

Prof. Gerard Westhoff entwickelte „Strategie des voraussagenden Lesens“ als praktische Alternative zum üblichen Leseverhalten und als Hilfsmittel für Schüler, um selbst schwierige Texte mit unbekanntem Elementen vollständig zu verstehen.

Mit einem Abschlussplenum in der Aula des Humboldt-Gymnasiums fand die 5. Bundestagung „Chinesisch als Fremdsprache an Schulen“ ihren Abschluss. Die Tagungsorganisatorin WU Jiang 乌疆, Vorstandsmitglied des Fachverbands und Lehrkraft der hiesigen Schule, sprach einen besonderen Dank an die Mitorganisatoren WANG Zhenghao 王正浩 und Alexander Mörke aus, aber auch an alle anderen, welche der Tagung zum Erfolg verholfen hatten. Daraufhin forderte sie einige Teilnehmer dazu auf, die von ihnen besuchten Workshops noch einmal vor versammelter Gemeinschaft Revue passieren zu lassen und die gemeinsamen Ergebnisse und individuellen Eindrücke zu präsentieren. Das Plenum schloss mit einem Ausblick von Sabine Schlieper auf die nächsten Treffen in Frankfurt im Mai 2014 sowie die GMF-Tagung in Freiburg im September 2014. Im selben Atemzug würdigte sie den Beitrag aller Referenten zum diesjährigen Tagungsprogramm und rief gleichzeitig dazu auf, auch im kommenden Jahr wieder solch interaktive und ertragreiche Workshops anzubieten.

## 第五届德语区中学汉语教师研讨会在柏林顺利举办

王正浩 WANG Zhenghao

2013年9月21日,第五届德语区中学汉语教师研讨会在柏林洪堡中学顺利举行,来自德语区以及北京、上海、台湾和香港等地区的80多名从事一线汉语教学的中学汉语教师和部分大学汉语教师参加了本次会议。驻德使馆教育处公使衔参赞姜锋博士和修春民二秘应邀出席会议。柏林洪堡中学校长凯泽(Dr. Kayser)、德语区汉语教学协会主席顾安达(Dr. Guder)、全德现代外语教学联合会(GMF)主席贝特尔曼(Dr. Berthelmann)、姜锋公参、柏林州教育部汉语教学督学柳维坚博士分别致开幕辞。

在致辞中,姜锋公参首先代表国家汉办以及驻德使馆教育处对大会的顺利举行致以热烈的祝贺。他表示,德语区汉语教学事业的良好发展离不开各位汉语教师的辛勤努力。他还特别提到,今年五月份李克强总理访问德国时,还专程与默克尔总理一起启动了“中德语言年”,可见

双方领导人对汉语教学事业的重视程度。国家汉办和驻德使馆教育处也会一如既往地支持汉语教师协会的发展，并期待他们做出更大的成绩。同时他对大会的组织者汉语教师协会的顾安达主席和乌疆女士以及组织单位柏林洪堡中学为汉语教学事业所做出的贡献表示衷心的感谢。

顾安达主席在致辞中表示，德语区的汉语教学发展很快。在德国的巴伐利亚州、柏林、不来梅、北莱茵-威斯特法伦州和巴登-符腾堡州都有针对中学汉语专业的框架计划，有些学校已经决定把汉语作为第二外语，而不是作为第三外语或较晚开课的外语。十年前汉语协会的会员教师还要主动寻找需要开设汉语课的学校，现在则是学校主动寻找汉语教师。但是，在汉语教学取得较大成绩的同时，也出现了一些值得进一步深入研究的新问题和新现象，例如基础阶段的汉语教学就面临着各种各样教学法方面的问题，欧洲的外语教学法对之也几乎束手无策，这也是在柏林举办这次研讨会的重要目的。

今年是“德中语言年”！作为该语言年的重要项目以及哥廷根年会的延续，本次年会将主题定为“中小学汉语教学”，旨在加强中小学汉语教师间的教学交流和教学合作，促进德语区中小学汉语教学事业的发展。大会共分为四个版块 11 个主题，涉及到汉语教学研究方方面面的问题。如来自法兰克福大学的王璟翎博士做了关于在互动式学习中如何进行语法教学的报告，拜仁州的 Christian Gebhard 博士则对汉语教学中寓教于乐的可操作性进行了深入的探讨。为了丰富研讨会的内容，大会组织方还特别邀请了英语教学法专家 Jonas Mücke 先生详细介绍了最新的教学法理论，引起了与会者的极大兴趣。针对外国学习者汉字学习中遇到的问题，来自柏林的 Kathleen Wittek 女士以自己汉字教学中的实践经验为例，探讨了汉字教学中遇到的问题和解决的方法。柏林中学汉语教学督学柳维坚博士和石荷州的 Claudia Friedrich 则对汉语考试的发展和评判标准进行了解析。

值得一提的还有，从明年起，中学汉语教师协会年会将以“汉语”版块的身份加入到德语区汉语教学协会下一届年会（2014 年 5 月 8 日-10 日）现代外语教学联合会中去。现代外语教学联合会将协助汉语教师协会组织年会，从而在整个外语教学领域扩大汉语教学的影响力。第一届现代外语教学年会将于 2014 年 9 月 25 日-27 日在弗莱堡师范大学（Pädagogische Hochschule Freiburg）举行。

德国著名出版社 Klett 和 Buske 以及来自瑞士苏黎世华瑞图书网的一些代表也出席了会议。